Fine and Performing Arts Department Faculty

Frederick Hanna, D.M.A., Department Chair
Matthew Averett, Ph.D., Art History Coordinator
A. Barron Breland, D.M., Music Coordinator
Amy Nelson, Studio Art Coordinator
Patrick Roddy, Dance Coordinator
Bill Van Deest, Theatre Coordinator
Michael McCandless, Operations Director
Doug Schroder, Lied Art Gallery Director
J. Buresh, Administrative Assistant

Music
Craig Bircher, Trumpet
Mary Bircher, Harp
A. Barron Breland, D.M., Choral Conducting
Alex Casimiro, Percussion
Wendy Eaton, Voice
Greg Eden, Guitar
Darci Gamerl, Oboe
Angie Gaver, Clarinet
Steve Gomez, Bass
Frederick Hanna, D.M.A., Instrumental Conducting
Colin Hotz, Guitar
Yulia Kalashnikova, Piano
Thomas Kluge, Orchestra
Masanori Ono, D.M.A., Piano
Diane Owens, Voice
Keith Plenert, Violin
Marie Rubis Bauer, D.M.A., Organ
Carole Seitz, Music Appreciation
Stephen Sheftz, Musical Theatre
Tina Shogrin, Flute
Adam Trussell, Bassoon
Claudette Valentine, D.M.A., Gospel Choir
Linda Williams, Ph.D., Jazz Ensemble
Margaret Wilmeth, Cello
Jay Wise, D.M.A., Trombone

Visual Art
Littleton Alston, Sculpture
Erin Averett, Ph.D., Art History
Matthew Averett, Ph.D., Art History
Bob Bosco, Painting
Michael Flecky, S.I., Photography
Amy Nelson, Ceramics
Doug Schroder, Ceramics
John Thein, Glass Casting

Dance
Deborah Carr, Ballet
Juliette Henning, Ballet
Liz Reiter, Modern Dance
Patrick Roddy, Jazz, Tap
Patti Zukaitis, Modern Dance

Theatre
Bruce Hough, Ph.D., Film
Bill Hutson, Ph.D., Acting
Alan Klem, Acting
Mark Krejci, Technical Director
Michael McCandless, Director
Lindsay Pape, Costume Designer
Bill Van Deest, Lighting/Scenic Design

This production is funded, in part, by the generous support of the Richard and Mary McCormick Fund for the Fine and Performing Arts, the Grace Keenan Fund and an anonymous source.

For additional concerts and information, please contact the Department of Fine and Performing Arts Events Line at 402.280.2636 or visit our website at http://finearts.creighton.edu.

If you are interested in supporting the arts at Creighton University, please contact the Development Office at 402.280.2740 or see www.creighton.edu/development.
CONCERT PROGRAM
(please turn off all cell phones, pagers, etc.)

Creighton University Chorus
Stephen Sheftz, conductor
Momoro Ono, D.M.A., accompanist

Kyrie: Call to Prayer from African Sanctus
Choral text in Greek
David Fanshawe

Lord have mercy
Christ have mercy
Lord have mercy

Pre-recorded text of the Islamic Call to Prayer, Muazzin, from the Muhammad Ali Mosque, Cairo

God is Great (four times)
I testify that there is no god but God (twice)
Come hurry to prayer! (twice)
God is Great (twice)
There is no god but God.

Source: Islam: Empire of Faith, PBS

Gloria in Excelsis
Wolfgang Amadeus Mozart

Glory to God in the highest
We worship you. We glorify you.
Lord Jesus Christ, the only begotten Son.

Gloria in excelsis Deo
Et in terra, pas hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
And on earth peace to all those of good will
We give thanks to you for your great glory.

Lord God, Heavenly King, God the Father almighty.
Lord Jesus Christ, the only begotten Son.
Lord God, Lamb of God, Son of the Father.

**...**

Sunday from the Park with George
Stephen Sondheim

It's Hot Up Here from Sunday in the Park with George

DOT.................................................................Veronica Benton
an OLD LADY.................................Carolyne Murphy
NURSE..........................................................Marie Allison
FRANZ, a servant................................Kirk Hauck
a BOY bathing in the river..................Keegan Potthoff
a YOUNG MAN sitting on the bank.....Andrew Jochum
a MAN lying on the bank....................Eric Villanueva
JULES, another artist.........................Brady Meo
YVONNE, his wife..................Mikayla Flott
a BOATMAN..................................................Chris Lyons
CELESTE #1.....................................Chelsey Hill

CELESTE #2.................................Olivia Scott
LOUISE, daughter of Jules and Yvonne........Haley Horbinski
FRIEDA, a cook.................................Colleen Kilcoyne
LOUIS, a baker..............................Lucas Vandermyde
a SOLDIER........................................Marcus Denker
a MAN with a bicycle....................Chris Kambhu
a LITTLE GIRL........................................Sarah Wrenn
a WOMAN with a baby carriage.....Megan Maxwell
M. R...................................................Sam Troia
MRS..........................................................Courtney Kern

CREIGHTON UNIVERSITY CHAMBER CHOIR CLUB EXECUTIVE OFFICERS
Anne Edmonds, President
Ellen Hatala, Vice-President
Hannah Owsowski, Secretary
Shannon Lampkin, Treasurer
Ariel Talacko, Social Chair
Ben Paul, Historian and Librarian
PROGRAM NOTES

The Chamber Choir portion of tonight's concert involves music celebrating "night" and then "day," and the moods associated with both. We begin with a piece by Orlande de Lassus, La nuict froide et sombre. One of Lassus' many secular chansons, this piece serves as a nice opening bookend to the evening with a text that discusses both a day and the effects the rising and falling sun has on humankind. The music is clearly modal, rife with Lassus's signature part-writing involving layered suspensions and a constant mixture of homophonic with imitative passages. Staying in the Renaissance, Monteverdi is next with Sfogava con le stelle. This piece shows Monteverdi's madrigal-writing techniques at their best, as the heartache of a lovesick man's bemoaning his unrequited feelings to the stars pervades every note.

Two German Romantic pillars follow; both offering their music on texts by Rückert. First, Rheinberger's Abendfriede perfectly epitomizes how poignant are even the simplest of part-songs. The calming peace of a small town winding down for the night is portrayed in the familiar harmonic motion with clear rhythmic stability. One of the most challenging pieces on tonight's program is Schumann's An die Sterne. Though based on a relatively simple harmonic foundation, it is scored for double chorus, splitting the performing forces for each voice part in half and relying on the interplay between the two choirs move the piece forward. The choirs come together at important junctures and climaxes in the piece, using texture to aid in delineating the structure.

As Chinese composer Zhou Long explains, "The music was originally set to Robert Frost's "Stopping by Woods on a Snowy Evening," but faced with copyright issues, Whitacre instead had his friend and brilliant poet Charles Anthony Silvestri create the text you will hear tonight.

Transitioning between night and day, 'Tween Duck and Dreams is based on a stunning Glen North text and accurately portrays the half-world between sleep and consciousness, when memories and dreams mingle and we allow ourselves time to indulge in our most painful regrets and intense desires. A native of Japan and a relatively newer voice on the national and international stage, Kentaro Sato is already piling up accolades, and this piece is a small glimpse as to why.

Eric Whitacre is arguably the premier composer of choral music working today. Among his pieces that have already become standards in the repertoire, Sleep is one of the favorites. Winking at tonality, Whitacre imbues the text with lush non-chord tones, often splitting the voice parts, and lays a harmonic progression that represents musically the final moments of the day before sleep overtakes us. Sleep is one of the rare examples of a piece where text was created to fit the music, rather than the other way around. The music was originally set to Robert Frost's "Stopping by Woods on a Snowy Evening," but faced with copyright issues, Whitacre instead had his friend and brilliant poet Charles Anthony Silvestri create the text you will hear tonight.

Finishing the concert is a setting of e.e. cummings' Words of the Sun by American composer Ron Harris. The poem (and the music to which it is set) wonderfully describes the new day, the "sun's birthday," with descriptions of the majesty in nature that can only bring gratitude from those of us that are fortunate enough to experience it anew every day...and night.

TRANSLATIONS

La nuict froide et sombre
Joachim du Bellay (1522-1560)

La nuit froide et sombre, Cournant d’obscurce sombre La terre et les cœurs, Aussi doux que miel, Puit couler du ciel Le sommeil aux yeux.

Puis le jour luisant, A l’horizon, Sa lumère expose, Et d’un tein divers, Ce grand univers Tapisse et compose.

Night cold and somber, covering with dark shade earth and heaven, pours from the sky sleep, as sweet as honey, on the eyes.

Then day, following and leading men to toil, spreads its light, and with varying colours weaves and ordains this great universe.

Sfogava con le stelle
Ottavio Rinuccini (1562-1621)

Sfogava con le stelle un Inferno d’amore sotto notturno ciel o di solude. E I deo fuso in loro: ‘O imagin folle, di l’alto mio chiadro, si conto me mostrate mentre così splendete la sua rara bellete; così mostrate a lei i vivi ardori mio: la fatale col vost’aurore sembiante pietosa si come me fate amante.

Die Schwülte schweigt zum Abendlied, sich auf das Stücklein unsern Dusk, im Feld un in der Stadt ist Friede, Fried is im Haus un im Gemark.

An die Sterne
Friedrich Rückert (1788-1866)

Die Sterne, schweigt zum Abendlied, leis in dehi stille—theil seihlein, und sind Entzünden sagt der Bote, es werd ein schöner Morgen sein!

La nuict froide et sombre
Ottavio Rinuccini (1562-1621)

A lovesick man was venting to the stars his grief, under the night sky. And staring at them he said: "O beautiful images of my idol whom I adore, just as you are showing me her rare beauty while you sparkle so well; so also demonstrate to her my living adoration by your golden appearance you'd make her compassionate, just as you make me loving."

Abendfriede
Friedrich Rückert (1788-1866)

The swallow soars for its evening song to the perch under the roof, peace lies over the fields and in the town; peace is in the house and in the chamber. A shimer from the sunset falls softly into the quiet street, and before dying away the messenger says, it will be a beautiful morning!

Sfogava con le stelle
Ottavio Rinuccini (1562-1621)

A lovesick man was venting to the stars his grief, under the night sky. And staring at them he said: "O beautiful images of my idol whom I adore, just as you are showing me her rare beauty while you sparkle so well; so also demonstrate to her my living adoration by your golden appearance you'd make her compassionate, just as you make me loving."

An die Sterne
Friedrich Rückert (1788-1866)

Stars in the depths of the heavens! you who brighten the twilight of the earth with beams from a better world, do not spurns' eyes look down from you earthwards, that they may breathe peace into unclouded hearts?

Abendfriede
Friedrich Rückert (1788-1866)

Stars in the depths of the heavens! does a fleeting dream of life slumber in that space as well? Do delight, bliss, sadness, woe and pain, somewhere beyond our sun stir also in a feeling heart?

An die Sterne
Friedrich Rückert (1788-1866)

Stars in the depths of the heavens! do you not already beckon to me with the peace of heaven from afar? Will not once untainted peace from the golden meadows thaw the soul of the weary?

Abendfriede
Friedrich Rückert (1788-1866)

Stars in the depths of the heavens! do not spurns' eyes look down from you earthwards, that they may breathe peace into unclouded hearts?

La nuict froide et sombre
La nuict froide et sombre
La nuit froide et sombre
Cournant d’obscurce sombre
La terre et les cœurs,
Aussi doux que miel,
Puit couler du ciel
Le sommeil aux yeux.

Puis le jour luisant,
A l’horizon,
Sa lumère expose,
Et d’un tein divers,
Ce grand univers
Tapisse et compose.

Night cold and somber, covering with dark shade earth and heaven, pours from the sky sleep, as sweet as honey, on the eyes.

Then day, following and leading men to toil, spreads its light, and with varying colours weaves and ordains this great universe.

La nuict froide et sombre
Joachim du Bellay (1522-1560)

La nuit froide et sombre, Cournant d’obscurce sombre La terre et les cœurs, Aussi doux que miel, Puit couler du ciel Le sommeil aux yeux.

Puis le jour luisant, A l’horizon, Sa lumère expose, Et d’un tein divers, Ce grand univers Tapisse et compose.

Night cold and somber, covering with dark shade earth and heaven, pours from the sky sleep, as sweet as honey, on the eyes.

Then day, following and leading men to toil, spreads its light, and with varying colours weaves and ordains this great universe.

La nuict froide et sombre
La nuict froide et sombre
La nuit froide et sombre
Cournant d’obscurce sombre
La terre et les cœurs,
Aussi doux que miel,
Puit couler du ciel
Le sommeil aux yeux.

Puis le jour luisant,
A l’horizon,
Sa lumère expose,
Et d’un tein divers,
Ce grand univers
Tapisse et compose.